

Belgique – Logiciels de traduction de langues étrangères – Acquisition de licences pour un outil de traduction assistée par ordinateur (TAO) ainsi qu'un module de gestion et services associés.

OJ S 76/2024 17/04/2024

Avis d'attribution de marché ou de concession – régime ordinaire

Fournitures

1. Acheteur**1.1. Acheteur**

Nom officiel: Smals

Forme juridique de l'acheteur: Autorité publique centrale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

2. Procédure**2.1. Procédure**

Titre: Acquisition de licences pour un outil de traduction assistée par ordinateur (TAO) ainsi qu'un module de gestion et services associés.

Description: Smals vise avec ce marché à conclure un accord-cadre pour sélectionner une solution de traduction, qui consistera en deux modules, à savoir un module de gestion des demandes d'une part et un outil de traduction assistée par ordinateur (outil TAO) d'autre part.

Identifiant de la procédure: 108c0b63-f91e-4da1-b936-e434e4b66892

Identifiant interne: Smals-BB-001.010/2022-F02__2

Type de procédure: Ouverte

2.1.1. Objet

Nature du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 48740000 Logiciels de traduction de langues étrangères

2.1.3. Valeur

Valeur estimée hors TVA: 12 600 000,00 EUR

2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: Smals est une association d'institutions publiques de sécurité sociale, du secteur des soins de santé et de services publics. Smals a comme mission de soutenir et d'encadrer de façon proactive et durable les acteurs du secteur social, des soins de santé et de l'Etat dans leur gestion de l'information.

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

5. Lot**5.1. Lot: LOT-0001**

Titre: Acquisition de licences pour un outil de traduction assistée par ordinateur (TAO) ainsi qu'un module de gestion et services associés.

Description: Smals vise avec ce marché à conclure un accord-cadre pour sélectionner une solution de traduction, qui consistera en deux modules, à savoir un module de gestion des demandes d'une part et un outil de traduction assistée par ordinateur (outil TAO) d'autre part.

Identifiant interne: 1

5.1.1. **Objet**

Nature du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 48000000 Logiciels et systèmes d'information

5.1.2. **Lieu d'exécution**

Subdivision pays (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)

Pays: Belgique

5.1.3. **Durée estimée**

Date de début: 05/04/2024

Date de fin de durée: 04/04/2028

5.1.5. **Valeur**

Valeur maximale de l'accord-cadre: 12 600 000,00 EUR

5.1.6. **Informations générales**

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP)

Informations complémentaires: L'adjudicataire doit fournir une caution forfaitaire d'un montant de 10.000 EUR

5.1.10. **Critères d'attribution**

Critère:

Type: Qualité

Description: Conditions administratives et commerciales

Critère:

Type: Qualité

Description: Degré de correspondance avec les besoins des niveaux 1, 2 et 3

Critère:

Type: Qualité

Description: Services proposés et leur qualité

Critère:

Type: Prix

Description: Prix

Critère:

Type: Qualité

Description: Efficacité utilisateur

Critère:

Type: Qualité

Description: Option autorisées

5.1.15. **Techniques**

Accord-cadre: Accord-cadre, sans remise en concurrence

Informations sur le système d'acquisition dynamique: Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. **Informations complémentaires, médiation et réexamen**

Organisation chargée des procédures de recours: Tribunal de première instance de Bruxelles

6. Résultats

6.1. Résultat – Identifiants des lots: LOT-0001

Au moins un lauréat a été choisi.

6.1.2. Informations sur les lauréats

Lauréat:

Nom officiel: SDL Belgium sa

Offre:

Identifiant de l'offre: SDL BELGIUM NV_1

Identifiant du lot ou groupe de lots: LOT-0001

Valeur du résultat: 0,00 EUR

La valeur de la sous-traitance est connue: non

Le pourcentage de la sous-traitance est connu: non

Informations relatives au marché:

Identifiant du marché: SDL BELGIUM NV_1

Date de conclusion du marché: 05/04/2024

Le marché est attribué dans le contexte d'un accord-cadre: non

6.1.4. Informations statistiques:

Éventail d'offres:

Valeur de l'offre recevable la plus basse: 0,00 EUR

Valeur de l'offre recevable la plus élevée: 0,00 EUR

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Smals

Numéro d'enregistrement: 0406798006_617

Adresse postale: avenue Fonsny 20

Ville: Saint-Gilles

Code postal: 1060

Subdivision pays (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)

Pays: Belgique

Adresse électronique: tenders@smals.be

Téléphone: +32 27875898

Adresse internet: <http://www.smals.be>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

8.1. ORG-0002

Nom officiel: SPF Stratégie et Appui

Numéro d'enregistrement: BE001

Adresse postale: Boulevard Simon Bolivar 30 Bte1

Ville: Bruxelles

Code postal: 1000

Subdivision pays (NUTS): Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad (BE100)

Pays: Belgique

Adresse électronique: e.proc@publicprocurement.be

Téléphone: +32 2 740 80 00

Adresse internet: <https://bosa.belgium.be>

Rôles de cette organisation:

TED eSender

8.1. ORG-0003

Nom officiel: Tribunal de première instance de Bruxelles

Numéro d'enregistrement: 0308.357.753

Ville: Rue des Quatres Bras 13 - 1000 Bruxelles

Pays: Belgique

Adresse électronique: bxl.tpi.greffe.civil@just.fgov.be

Téléphone: +3225086461

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-0004

Nom officiel: SDL Belgium sa

Numéro d'enregistrement: 475302077

Ville: Sluisstraat 79 3000 Leuven

Pays: Belgique

Adresse électronique: adelvecchio@rws.com

Téléphone: +32 16629200

Rôles de cette organisation:

Soumissionnaire

Lauréat de ces lots: LOT-0001

11. Informations relatives à l'avis

11.1. Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 5b452a55-7e1d-4a33-bded-844f2b566a48 - 01

Type de formulaire: Résultats

Type d'avis: Avis d'attribution de marché ou de concession – régime ordinaire

Date d'envoi de l'avis: 15/04/2024 00:00:00 (UTC+2)

Date d'envoi de l'avis (eSender): 15/04/2024 00:00:00 (UTC+2)

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: français, néerlandais

11.2. Informations relatives à la publication

Numéro de publication de l'avis: 225932-2024

Numéro de publication au JO S: 76/2024

Date de publication: 17/04/2024